

Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

49. sējums  
2006. gada 23. decembris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

- ★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1898/2006 (2006. gada 14. decembris), ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību . . . . . 1

## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1898/2006**

**2006. gada 14. decembrim,**

**ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 16. pantu un 17. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Regula (EK) Nr. 510/2006 paredz pamatnoteikumus par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību un atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 2081/92 <sup>(2)</sup>.

(2) Skaidrības labad Komisijas 1993. gada 27. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2037/93, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kā piemērot Padomes Regulu (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību <sup>(3)</sup>, un Komisijas 2004. gada 1. marta Regulu (EK) Nr. 383/2004, ar ko paredz sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2081/92 attiecībā uz produktu specifikāciju galveno punktu kopsavilkumu <sup>(4)</sup>, atceļ un aizstāj ar jaunu Regulu.

(3) Jānosaka apstākļi, kādos fiziska vai juridiska persona var iesniegt reģistrācijas pieteikumu. Īpaša uzmanība jāpievērš reģionu robežu, ņemot vērā tradicionālo audzēšanas zonu, un produkta īpašību noteikšanai. Jebkuram noteiktā ģeogrāfiskajā apgabalā reģistrētam ražotājam jābūt iespējai lietot reģistrētu nosaukumu, kamēr tiek ievēroti produkta specifikācijas noteikumi.

<sup>(1)</sup> OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 208, 24.7.1992., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 185, 28.7.1993., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2168/2004 (OV L 371, 18.12.2004., 12. lpp.)

<sup>(4)</sup> OV L 64, 2.3.2004., 16. lpp.

(4) Var reģistrēt tikai tādu nosaukumu, kas tiek lietots tirdzniecībā vai sarunvalodā vai kas ir vēsturisks lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta nosaukums. Jānosaka īpaši noteikumi nosaukumu valodnieciskajiem variantiem, nosaukumiem, kas attiecas uz vairākiem atšķirīgiem produktiem un nosaukumiem, kas ir pilnīgi vai daļēji augu šķirņu vai dzīvnieku sugu nosaukumu homonīmi.

(5) Ģeogrāfiskais apgabals jānosaka pēc saiknes un detalizēti precīzi, lai ražotājiem vai kompetentām iestādēm un kontroles struktūrām nerastos neskaidrības par to, vai darbības notiek noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

(6) Jāizveido to cilmes vietu izejvielu saraksts, kuru izcelsme saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 2. panta 3. punktu var būt no ģeogrāfiskā apgabala, kas ir lielāks vai atšķirīgs no pārstrādes apgabala. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2081/92 2. panta 5. punktu šajā sarakstā ir tikai dzīvnieki, gaļa un piens. Lai saglabātu konsekvenci, izmaiņas sarakstā netiek ierosinātas.

(7) Produkta specifikācijā jāietver pasākumi, lai nodrošinātu izcelsmes apliecinājumu, kas ļautu izsekot, vai pieprasītie produkti, izejvielas, dzīvnieku barība un citas vielas tiek piegādāti no attiecīgā ģeogrāfiskā apgabala.

(8) Ja lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta iepakojšana vai tādas darbības, kas saistītas ar tā noformēšanu, piemēram, griešana vai rīvēšana, ir atļautas tikai noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, tas ierobežo preču brīvu apriti un brīvību sniegt pakalpojumus. Eiropas Kopienas Tiesas praksē šādus ierobežojumus var uzlikt tikai tādā gadījumā, ja tie ir vajadzīgi, samērīgi un var celt ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu vai cilmes vietu nosaukumu reputāciju. Šiem ierobežojumiem jāsniedz paskaidrojumi.

- (9) Lai nodrošinātu Regulas (EK) Nr. 510/2006 saskaņotu piemērošanu, jānosaka procedūras un jāizstrādā pieteikumu, iebildumu, grozījumu un anulēšanas veidlapas.
- (10) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu pastāvīgās komitejas viedokli,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

### Mērķis

Šī regula paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Pado-  
mes Regulai (EK) Nr. 510/2006.

2. pants

### Īpaši noteikumi grupai

Atsevišķu fizisku vai juridisku personu var uzskatīt par grupu Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 1. punkta otrās daļas nozīmē, ja ir pierādīts, ka ir izpildīti abi turpmāk norādītie nosacījumi, kas ir šādi:

- a) attiecīgā persona ir vienīgais ražotājs noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, kas vēlas iesniegt pieprasījumu;
- b) šim ģeogrāfiskajam apgabalam ir raksturīgas īpašības, ar ko tas ievērojami atšķiras no apkārtējiem apgabaliem, vai arī produktam ir īpašības, ar kurām tas atšķiras no apkārtējos apgabalos ražotajiem produktiem;

3. pants

### Īpaši noteikumi nosaukumam

1. Var reģistrēt tikai tādu nosaukumu, ar ko tirdzniecībā vai sarunvalodā apzīmē noteiktu lauksaimniecības produktu vai pārtikas produktu.

Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta nosaukumu var reģistrēt tikai tajās valodās, kuras noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā lieto vai ir vēsturiski lietotas, lai apzīmētu minēto produktu.

2. Nosaukumu reģistrē tā oriģinālrakstībā. Ja oriģinālrakstībā nav latīņu burtu, kopā ar nosaukumu oriģinālrakstībā jāreģistrē arī transkripcija ar latīņu burtiem.

3. Nosaukumus, kas salīdzināmiem produktiem ir pilnīgi homonīmi augu šķirņu vai dzīvnieku sugu nosaukumiem, nevar reģistrēt, ja pirms iebildumu procedūras, kas minēta Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. pantā, termiņa izbeigšanās ir pierādīts, ka līdz pieteikuma iesniegšanas dienai šķirne vai suga tiek komerciāli ražota ārpus noteiktā apgabala tik daudz, ka patērētāji viegli var sajaukt produktus ar reģistrētu nosaukumu ar šķirni vai sugu.

Nosaukumus, kas ir daļēji homonīmi līdzīgu produktu augu šķirņu vai dzīvnieku sugu nosaukumiem, var reģistrēt arī, ja šķirne vai suga ir komerciāli nozīmīgs ražojums ārpus apgabala, ar noteikumu, ka patērētāji nevar viegli sajaukt produktus ar reģistrētu nosaukumu ar šķirni vai sugu.

4. Ja nosaukumā, kas pieteikts reģistrācijai vai grozījumu apstiprināšanai, lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts atbilstoši Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta b) apakšpunktam ietver vairākus atšķirīgus viena veida produktus, reģistrācijas noteikumi jāparedz katram produktam atsevišķi.

Šajā punktā "atšķirīgi produkti" ir tādi produkti, kas atšķiras tirgū.

4. pants

### Ģeogrāfiskā apgabala definīcija

Ģeogrāfisku apgabalu norobežo atbilstoši Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta f) apakšpunktā minētajai saiknei.

Ģeogrāfisks apgabals jādefinē detalizēti un precīzi, lai nerastos pārpratumi.

5. pants

### Īpaši noteikumi izejvielām un dzīvnieku barībai

1. Regulas (EK) Nr. 510/2006 2. panta 3. punkta nolūkā par izejvielām var uzskatīt tikai dzīvus dzīvniekus, gaļu un pienu.

2. Jebkādi izejvielu izcelsmes ierobežojumi ģeogrāfiskās izcelsmes norādei jāpamato ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta f) apakšpunkta ii) daļā minēto saikni.

3. Ar cilmes vietas nosaukumu apzīmētu dzīvnieku izcelsmes produktu specifikācijā jāparedz detalizēti noteikumi par dzīvnieku barības izcelsmi un kvalitāti. Cik vien iespējams, dzīvnieku barību piegādā no attiecīgā ģeogrāfiskā apgabala.

6. pants

### Izcelsmes apliecinājums

1. Produkta specifikācija nosaka procedūras, kas jānodrošina uzņēmējiem, lai sniegtu informāciju par Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta d) apakšpunktā minēto izcelsmes apliecinājumu produktiem, izejvielām, dzīvnieku barībai un citām vielām, kam pēc produkta specifikācijas jābūt no noteiktā ģeogrāfiskā apgabala.

2. Uzņēmējiem, kas minēti 1. punktā, jāvar noteikt:

8. pants

- a) visu saņemto izejvielu partiju un/vai produktu piegādātāju, daudzumu un izcelsmi;
- b) piegādāto produktu saņēmēju, daudzumu un galamērķi;
- c) saistība starp katru a) apakšpunktā minēto saņemto partiju un katru b) apakšpunktā minēto piegādāto partiju.

### Iepakošana noteiktā ģeogrāfiskā apgabalā

Ja pieteikuma iesniedzēja grupa produkta specifikācijā nosaka, ka Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta e) apakšpunktā minētā lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta iepakošana jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā, šādi preču brīvas aprītes un brīvības sniegt pakalpojumus ierobežojumi attiecībā uz šo produktu ir jāpamato.

7. pants

### Saikne

1. Elementi, ar ko pamato Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta f) apakšpunktā minētās saiknes, paskaidro, kā noteiktā ģeogrāfiskā apgabala īpašības ietekmē gala produktu.

2. Attiecībā uz cilmes vietas nosaukumu produkta specifikācijā izklāsta:

- a) uz saikni attiecināmos ģeogrāfiskā apgabala īpašību elementus, tostarp dabas un cilvēciskos faktoros;
- b) lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta kvalitātes vai īpašību elementus, kas lielā mērā vai pilnīgi ir saistīti ar ģeogrāfisko vidi;
- c) iespējamo a) apakšpunktā minēto elementu un b) apakšpunktā minēto elementu savstarpējās iedarbības aprakstu.

3. Attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi produkta specifikācijā izklāsta:

- a) uz saikni attiecināmos ģeogrāfiskā apgabala īpašību elementus;
- b) lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta īpašās kvalitātes, reputācijas vai citu īpašību elementus, kas saistīti ar ģeogrāfisko izcelsmi;
- c) iespējamo a) apakšpunktā minēto elementu un b) apakšpunktā minēto elementu savstarpējās iedarbības aprakstu.

4. Attiecībā uz ģeogrāfiskās izcelsmes norādi produkta specifikācijā skaidri norāda, vai tās pamatā ir īpaša kvalitāte vai reputācija, vai citas īpašības, kas ir saistītas ar ģeogrāfisko izcelsmi.

9. pants

### Īpaši noteikumi marķēšanai

Dalībvalsts var noteikt, ka Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta g) apakšpunktā minētās iestādes vai struktūras nosaukumam jābūt norādītam uz tā lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta etiķetes, kas apzīmēts ar aizsargājamā cilmes vietas nosaukumu vai aizsargājamās ģeogrāfiskās izcelsmes norādi un ražots tās teritorijā.

10. pants

### Reģistrācijas pieteikšana

1. Reģistrācijas pieteikumu veido dokumenti, kas paredzēti atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punktā vai 5. panta 9. punktā, un produkta specifikāciju un vienotā dokumenta elektroniska kopija, ja minētie dokumenti ir noteikti minētajos punktos.

Iesniedz arī informāciju par pieteikuma iesniedzējas grupas juridisko statusu, lielumu un sastāvu.

2. Pieteikuma iesniegšanas diena Komisijai ir diena, kad pieteikumu reģistrē Komisijas pasta žurnālā Briselē.

11. pants

### Vienots dokuments

1. Izmantojot šīs regulas I pielikumā iekļauto veidlapas paraugu, tiek sagatavots vienots dokuments katram cilmes vietas nosaukuma vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādes pieteikumam Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta nozīmē un katram grozījumu apstiprināšanas pieteikumam minētās regulas 9. panta 2. punkta nozīmē.

2. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta veidu norāda atbilstīgi iedalījumam II pielikumā.

3. Vienotā dokumenta produkta aprakstā jāiekļauj īpaši tehniskie dati, ko parasti lieto, lai raksturotu šāda veida produktus, attiecīgā gadījumā arī organoleptiskie dati.

## 12. pants

**Pārrobežu pieteikumi**

Ja vairākas grupas iesniedz kopīgu pieteikumu nosaukumam, kas apzīmē pārrobežu ģeogrāfisku apgabalu, vai tradicionālam nosaukumam, kas saistīts ar pārrobežu ģeogrāfisku apgabalu, piemēro šādus noteikumus:

- i) ja ir iesaistītas tikai dalībvalstis, Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 5. punktā minēto iebildumu procedūru valsts līmenī veic visās attiecīgajās dalībvalstīs; pieteikumu citu vārdā iesniedz jebkura iesaistītā dalībvalsts, iekļaujot tās pašas regulas 5. panta 7. punkta c) apakšpunktā minētās deklarācijas no visām iesaistītajām dalībvalstīm;
- ii) ja ir iesaistītas tikai trešās valstis, Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 9. punkta nosacījumi attiecas uz visām šīm valstīm; pieteikumu Komisijai citu vārdā iesniedz jebkura iesaistītā pieteicēja grupa tieši vai caur tās iestādēm, iekļaujot tās pašas regulas 5. panta 9. punktā minēto pierādījumu par aizsardzību no visām iesaistītajām trešām valstīm;
- iii) ja ir iesaistīta vismaz viena dalībvalsts un vismaz viena trešā valsts, Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 5. punktā minēto iebildumu procedūru valsts līmenī veic visās iesaistītajās dalībvalstīs un Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 9. punkta nosacījumi attiecas uz visām iesaistītajām trešām valstīm; pieteikumu Komisijai iesniedz jebkura iesaistītā dalībvalsts vai jebkura pieteicēja grupa iesaistītajās trešās valstīs tieši vai caur tās iestādēm, iekļaujot tās pašas regulas 5. panta 7. punkta c) apakšpunktā minētās deklarācijas no visām iesaistītajām dalībvalstīm un tās pašas regulas 5. panta 9. punktā minēto aizsardzības pierādījumu no visām iesaistītajām trešām valstīm.

## 13. pants

**Iebildumi**

1. Iebildumu paziņojumu Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta nolūkā var sagatavot, izmantojot šīs regulas III pielikumā iekļauto veidlapas paraugu.

2. Nosakot iebilduma pieņemamību atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 3. punktam, Komisija pārbauda, vai paziņojumā ietverti iebilduma iemesli un pamatojums.

3. Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 5. punktā minētais sešu mēnešu periods sākas dienā, kad Komisija ieinteresētajām pusēm izsūta uzaicinājumus noslēgt vienošanos.

4. Kad Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 5. punkta otrā apakšpunkta pirmajā teikumā minētā procedūra ir pabeigta, pieteikuma iesniedzēja dalībvalsts vai trešā valsts viena mēneša laikā paziņo Komisijai visu apspriežu rezultātus, izmantojot šīs regulas IV pielikumā iekļauto veidlapas paraugu.

## 14. pants

**Norādes un simboli**

1. Regulas (EK) Nr. 510/2006 8. pantā minētos Kopienas simbolus atveido, kā noteikts šīs regulas V pielikumā. Norādes "aizsargāts cilmes vietas nosaukums" un "aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde" simbolos var aizvietot ar līdzvērtīgām frāzēm jebkurā citā Kopienas oficiālajā valodā, kā tas noteikts šīs regulas V pielikumā.

2. Ja Regulas (EK) Nr. 510/2006 8. pantā minētie Kopienas simboli vai norādes tiek atveidotas uz produkta etiķetes, uz tās jābūt arī reģistrētajam nosaukumam.

## 15. pants

**Reģistrs**

1. Komisija savā sēdē Briselē glabā "Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistru", šeit turpmāk — "Reģistrs".

2. Kad juridiska iestāde reģistrē nosaukumu, Komisija Reģistrā saglabā šādus datus:

- a) produkta reģistrēto nosaukumu saskaņā ar šīs regulas 3. panta 2. punkta nosacījumiem;
- b) informāciju, ka nosaukums ir aizsargāts kā ģeogrāfiskās izcelsmes norāde vai cilmes vietas nosaukums;
- c) produkta tipu, kā noteikts šīs regulas II pielikumā;
- d) norādi par izcelsmes valsti;

un

- e) atsauci uz iestādi, kas reģistrē nosaukumu.

3. Attiecībā uz automātiski reģistrētajiem nosaukumiem, pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 510/2006 17. panta 1. punktu, Komisija līdz 2007. gada 31. decembrim saglabā Reģistrā datus, kā noteikts šā panta 2. punktā.

## 16. pants

**Grozījumi specifikācijā**

1. Pieteikumu apstiprināt produkta specifikāciju grozījumus sastāda saskaņā ar šīs regulas VI pielikumu.
2. Specifikāciju grozījumu apstiprināšanas pieteikumā Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 2. punktā minētajā gadījumā:
  - a) Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. punktā pieprasītajā informācijā ietilpst pienācīgi aizpildīts 1. punktā minētais pieteikums un tās pašas regulas 5. panta 7. punkta c) apakšpunktā minētās deklarācijas;
  - b) Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 9. punktā pieprasītajā informācijā ietilpst pienācīgi aizpildīts 1. punktā minētais pieteikums un atjauninātas produkta specifikācijas ierosinājums;
  - c) Publicētajā informācijā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punktu ietilpst saskaņā ar šīs regulas VI pielikumu pienācīgi aizpildīts dokuments.
3. Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 3. un 4. punktā minēto Komisijas apstiprināto grozījumu gadījumā Komisija publisko grozītās produkta specifikācijas.
4. Lai grozījumus uzskatītu par maznozīmīgiem, tie nevar:
  - a) attiekties uz produkta būtiskajām īpašībām;
  - b) mainīt saikni;
  - c) ietvert produkta nosaukuma vai jebkuras nosaukuma daļas maiņu;
  - d) ietekmēt noteikto ģeogrāfisko apgabalu;
  - e) palielināt produkta vai tā izejvielu tirdzniecības ierobežojumus.
5. Ja Komisija nolemj apstiprināt specifikācijas grozījumu, kas ietver vai paredz izmaiņas Reģistrā saglabātajā informācijā, kā noteikts šīs regulas 15. pantā, Reģistrā saglabātos datus anulē un reģistrē jaunus datus, kas stājas spēkā kopā ar minēto lēmumu.
6. Šajā pantā minēto informāciju iesniedz Komisijai gan papīra, gan elektroniskā formā. Grozījumu pieteikuma iesniegšanas diena ir tā diena, kurā pieteikums reģistrēts Komisijas pasta žurnālā Briselē.

## 17. pants

**Anulēšana**

1. Komisija var konstatēt, ka lauksaimniecības produktam vai pārtikas produktam ar aizsargātu nosaukumu vairs nav iespējama vai nevar tikt nodrošināta atbilstība specifikācijas nosacījumiem, jo īpaši, ja netiek pildīti Regulas (EK) Nr. 510/2006 11. panta nosacījumi, un šāda situācija var turpināties.

2. Reģistrācijas anulēšanas pieprasījums saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 12. panta 2. punktu sastāda saskaņā ar šīs regulas VII pielikumu.

Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 7. un 5. panta 9. punktā pieprasītā informācija ietver pienācīgi aizpildītu anulēšanas pieprasījumu, kas minēts šā punkta pirmajā daļā.

Regulas (EK) Nr. 510/2006 5. panta 6. punktu nepiemēro.

Anulēšanas pieprasījumu publisko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 1. punktu.

Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punktā paredzētā publicētā informācija ietver pienācīgi aizpildītu dokumentu, kas sastādīts saskaņā ar šīs regulas VII pielikumu.

Iebildumu paziņojumi ir pieņemami saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 3. punktu tikai tad, ja tajos raksturota ieinteresētās personas pastāvīga komerciāla atkarība no reģistrētā nosaukuma.

3. Kad ir veikta anulēšana, Komisija svītro nosaukumu no Reģistra, kā noteikts šīs regulas 15. pantā.

4. Šajā pantā pieprasīto informāciju iesniedz Komisijai gan papīra, gan elektroniskā formā.

## 18. pants

**Pārejas noteikumi**

1. Ja saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 17. panta 2. punktu vienoto dokumentu aizstāj ar specifikācijas kopsavilkumu, minēto kopsavilkumu veido, izmantojot šīs regulas VIII pielikumā iekļauto veidlapas paraugu.

2. Attiecībā uz nosaukumiem, kas reģistrēti pirms Regulas (EK) Nr. 510/2006 stāšanās spēkā, Komisija pēc dalībvalsts pieprasījuma publicē minētās dalībvalsts iesniegto vienoto dokumentu, kas sastādīts, izmantojot šīs regulas I pielikumā iekļauto veidlapu. Publikācijai pievieno atsauci uz specifikācijas publikāciju.

3. Šīs regulas noteikumus piemēro no tās spēkā stāšanās dienas, ņemot vērā šādus nosacījumus:

- a) 2. un 8. panta noteikumus piemēro tikai reģistrācijas un grozījumu apstiprināšanas procedūrām, kuras nav publicētas atbilstoši Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punktam vai Regulas (EEK) Nr. 2081/92 6. panta 2. punktam pirms šīs regulas stāšanās spēkā;
- b) 10., 11., 12. panta, 16. panta 1., 2., 3. un 6. punkta un 17. panta 2. punkta noteikumus piemēro tikai reģistrācijas, grozījumu apstiprināšanas un anulēšanas pieprasījumu pieņemumiem, kas saņemti pēc 2006. gada 30. marta;
- c) 13. panta 1. un 3. punkta noteikumus piemēro tikai tām iebildumu procedūrām, kurām kopš šīs regulas spēkā stāšanās dienas nav pagājuši 6 mēneši, kā minēts Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 1. punktā. 13. panta 4. punkta noteikumus piemēro tikai tām iebildumu procedūrām, kurām kopš šīs regulas spēkā stāšanās dienas nav pagājuši 6 mēneši, kā minēts tajā pašā 7. panta 1. punktā;

- d) 14. panta 2. punkta noteikumus piemēro ne vēlāk par 2008. gada 1. janvāri, neierobežojot produktus, kas laisti tirgū pirms minētā datuma.

19. pants

#### **Atcelšana**

Regula (EEK) Nr. 2037/93 un Regula (EK) Nr. 383/2004 tiek atceltas.

Atsauces uz atceltajiem tiesību aktiem uzskata par atsaucēm uz šo regulu.

20. pants

#### **Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Tomēr 18. panta 3. punkta b) apakšpunkts stājas spēkā 2006. gada 31. martā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 14. decembrim.

Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

Pēc veidlapas aizpildīšanas tekstu kvadrātiekvāš izzdēš.

## VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

[Nosaukums, tāpat kā turpmāk 1. punktā:] „ ”

EK Nr. : [tikai EK lietošanai]

[Izvēlēties vienu, apzīmējot ar „X”:]  AĢIN  ACVN

**1. NOSAUKUMS [AĢIN VAI ACVN]**

[Reģistrācijai pieteiktais nosaukums vai produkta specifikācijas grozījumu apstiprinājuma pieteikumos un šīs regulas 19. panta 2. punktā minētajās publikācijās reģistrētais nosaukums]

**2. DALĪBVALSTS VAI TREŠĀ VALSTS**

**3. LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTA VAI PĀRTIKAS PRODUKTA APRAKSTS**

**3.1. Produkta veids [kā II pielikumā]**

**3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1)**

[Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētie galvenie punkti. Tehniskais apraksts gala produktam, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums, ieskaitot jebkādas prasības attiecīgu augu šķirņu vai dzīvnieku sugu lietošanai.]

**3.3. Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)**

[Jebkādas izejvielu kvalitātes prasības vai izcelsmes ierobežojumi. Paskaidrot visus šos ierobežojumus.]

**3.4. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem)**

[Jebkādas barības kvalitātes prasības vai izcelsmes ierobežojumi. Paskaidrot visus šos ierobežojumus.]

**3.5. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā**

[Paskaidrot visus ierobežojumus.]

**3.6. Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.**

[Ja nepiemēro, atstāt tukšu. Paskaidrot visus ierobežojumus.]



**3.7. Īpaši noteikumi marķēšanai**

[Ja nepiemēro, atstāt tukšu. Paskaidrot visus ierobežojumus.]

**4. PRECĪZA ĢEOGRĀFISKĀ APGABALA DEFINĪCIJA****5. SAIKNE AR ĢEOGRĀFISKO APGABALU****5.1. Ģeogrāfiskā apgabala specifika]**

[ACVN pieteikumiem raksturot arī visus raksturīgos dabas un cilvēciskos faktorus.]

**5.2. Produkta specifika****5.3. Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AGIN).**

**ATSAUCE UZ SPECIFIKĀCIJAS PUBLIKĀCIJU  
(REGULAS (EK) NR. 510/2006 5. PANTA 7. PUNKTS)**

---

## II PIELIKUMS

## PRODUKTU IEDALĪJUMS PADOMES REGULAS (EK) Nr. 510/2006 IZPILDES NOLŪKOS

1. LĪGUMA I PIELIKUMĀ UZSKAITĪTIE LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTI, KAS PAREDZĒTI LIETOŠANAI PĀRTIKĀ
  - 1.1. grupa. Svaiga gaļa (un subprodukti).
  - 1.2. grupa. Gaļas produkti (termiski apstrādāti, sālīti, kūpināti u. c.).
  - 1.3. grupa. Siers.
  - 1.4. grupa. Citi dzīvnieku izcelsmes produkti (olas, medus, dažādi piena produkti, izņemot sviestu u. c.).
  - 1.5. grupa. Eļļas un tauki (sviests, margarīns, eļļa u. c.).
  - 1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība.
  - 1.7. grupa. Svaigas zivis, gliemji un vēžveidīgie un to izstrādājumi.
  - 1.8. grupa. Citi Līguma I pielikumā minētie produkti (garšvielas u. c.).
  
2. ŠĪS REGULAS I PIELIKUMĀ UZSKAITĪTIE PĀRTIKAS PRODUKTI
  - 2.1. grupa. Alus.
  - 2.2. grupa. Dabīgie minerālūdeņi un avota ūdeņi (*pārtraukts*)<sup>(1)</sup>.
  - 2.3. grupa. Dzērieni no augu ekstraktiem.
  - 2.4. grupa. Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi.
  - 2.5. grupa. Dabīgie sveķi.
  - 2.6. grupa. Galda sinepes.
  - 2.7. grupa. Makaronu izstrādājumi.
  
3. ŠĪS REGULAS II PIELIKUMĀ UZSKAITĪTIE LAUKSAIMNIECĪBAS PRODUKTI
  - 3.1. grupa. Siens.
  - 3.2. grupa. Ēteriskās eļļas.
  - 3.3. grupa. Korķis.
  - 3.4. grupa. Karmīns (neapstrādāts dzīvnieku izcelsmes produkts).
  - 3.5. grupa. Ziedi un dekoratīvie augi.
  - 3.6. grupa. Vilna.
  - 3.7. grupa. Kārķu klūdziņas.
  - 3.8. grupa. Kulstīti lini.

---

(1) Tikai reģistrācijām un pieteikumiem, kas iesniegti līdz 2006. gada 31. martam

## III PIELIKUMS

**IEBILDUMU PAZIŅOJUMS**

Padomes Regula (EK) Nr. 510/2006 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

**1. PRODUKTA NOSAUKUMS**

[kā publicēts Oficiālajā Vēstnesī (OV)]

**2. OFICIĀLĀ ATSAUKSME**

[kā publicēts Oficiālajā Vēstnesī (OV)]

Atsauksmes numurs:

OV publikācijas datums:

**3. KONTAKTINFORMĀCIJA**

Kontaktpersona:           Uzvārds:           Vārds:

Grupa/organizācija/persona:

*Vai valsts iestāde:*

*Departaments:*

Adrese:

Tālrunis:           +

e-pasta adrese:

**4. IEBILDUMA IEMESLS:**

- Neatbilstība Regulas (EK) Nr. 510/2006 2. panta nosacījumiem
- Nosaukuma reģistrācija būtu pretrunā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 3. panta 2. punktu (augu šķīmes vai dzīvnieku sugas nosaukums)
- Nosaukuma reģistrācija būtu pretrunā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 3. panta 3. punktu (pilnīgs vai daļējs homonīms)
- Nosaukuma reģistrācija būtu pretrunā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 3. panta 4. punktu (reģistrēta preču zīme)
- Reģistrācija apdraudētu nosaukumu, preču zīmju vai produktu pastāvēšanu, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 3. punkta c) apakšpunktā
- Reģistrācijai pieteiktais nosaukums ir sugas vārds, un tas jāpaskaidro, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 3. punkta d) apakšpunktā

**5. IEBILDUMA APRAKSTS**

Iesniegt iebilduma iemeslu un paskaidrojumu aprakstu. Iesniegt aprakstu, kas paskaidro iebilduma cēlāja tiesības, izņemot gadījumu, ja iebilduma cēlājs ir valsts iestāde, kurai tiesību apraksts nav jāiesniedz. Iebildumu paziņojums ir ar datumu un parakstu.

---

## IV PIELIKUMS

Pēc veidlapas aizpildīšanas tekstu kvadrātiekvās izdzēš.

**APSPRIEŽU BEIGU PAZIŅOJUMS PĒC IEBILDUMU PROCEDŪRAS**

Padomes Regula (EK) Nr. 510/2006 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

**1. PRODUKTA NOSAUKUMS**

[kā publicēts *Oficiālajā Vēstnesī* (OV)]

**2. OFICIĀLĀ ATSAUKSME [KĀ PUBLICĒTS OFICIĀLAJĀ VĒSTNESĪ (OV)]**

Atsauksmes numurs:

OV publikācijas datums:

**3. A PSPRIEŽU REZULTĀTS****3.1. Iebildumu cēlājs(-i), ar ko ir noslēgta vienošanās:**

[pievienot vienošanās vēstuļu kopijas]

**3.2. Iebildumu cēlājs(-i), ar ko nav noslēgta vienošanās:****4. PRODUKTA SPECIFIKĀCIJA UN VIENOTS DOKUMENTS****4.1. Specifikācija ir mainīta**

... Jā \*            ...Nē

\* Ja atbilde ir „Jā”, pievienot grozījumu aprakstu

**4.2. Vienots dokuments (vai specifikāciju kopsavilkums) ir grozīts:**

... Jā \*\*            ... Nē

\*\* Ja atbilde ir „Jā”, pievienot atjaunināta dokumenta kopiju

**5. DATUMS UN PARAKSTS**

[Vārds]

[Departaments/organizācija]

[Adrese]

[Tālrunis:        +]

[e-pasta adrese:]

\_\_\_\_\_

## V PIELIKUMS

## KOPIENAS SIMBOLU UN NORĀŽU ATVEIDOŠANA

## 1. MELNBALTI UN KRĀSAINI KOPIENAS SIMBOLI

Krāsainam simbolam var izmantot tiešās krāsas (*Pantone*) vai četru krāsu procesu. Tālāk ir minēti krāsu piemēri.

Kopienas simboli "Pantone" krāsās:



Pantone Reflex Blue



Pantone Yellow 109

Kopienas simboli četru krāsu procesā:

100 % cyan  
80 % magenta10 % magenta  
90 % yellow

Melnbalti Kopienas simboli:



## 2. KOPIENAS SIMBOLU NEGATĪVI

Ja iepakojuma vai etiķetes pamatkrāsa ir tumša, simbolus var atveidot kā negatīvus attiecībā pret iepakojuma vai etiķetes pamatkrāsu.



## 3. KONTRASTS AR PAMATKRĀSĀM

Ja simbols ir krāsains uz krāsaina pamata un to ir grūti pamanīt, apkārt simbolam atveido norobežojošu apli, lai uzlabotu kontrastu ar pamatkrāsām.



## 4. TIPOGRĀFIJA

Tekstam izmanto "Times Roman" drukātos burtus.

## 5. SAMAZINĀŠANA

Minimālais Kopienas simbolu izmērs ir 15 mm diametrā.

## 6. "AIZSARGĀTS CILMES VIETAS NOSAUKUMS" UN TĀ SAĪSINĀJUMI EK VALODĀS

EK valoda	Termins	Saīsinājums
ES	denominación de origen protegida	DOP
CS	chráněné označení původu	CHOP
DA	beskyttet oprindelsesbetegnelse	BOB
DE	geschützte Ursprungsbezeichnung	g.U.
ET	kaitstud päritolunimetus	KPN
EL	Προστατευόμενη ονομασία προέλευσης	ΠΟΠ
NE	protected designation of origin	PDO
FR	appellation d'origine protégée	AOP
IT	denominazione d'origine protetta	DOP

<i>EK valoda</i>	<i>Termins</i>	<i>Sāsinājums</i>
LV	aizsargāts cilmes vietas nosaukums	ACVN
LT	saugoma kilmės vietas nuoroda	SKVN
HU	oltalom alatt álló eredetmegjelölés	OEM
MT	denominazzjoni protetta ta' oriġini	DPO
NL	beschermde oorsprongsbenaming	BOB
PL	chroniona nazwa pochodzenia	CHNP
PT	denominação de origem protegida	DOP
SK	chránené označenie pôvodu	CHOP
SL	zaščitena označba porekla	ZOP
FI	suojattu alkuperäimitys	SAN
SV	skyddad ursprungsbeteckning	SUB

7. "AIZSARGĀTA ĢEOGRĀFISKĀS IZCELSMES NORĀDE" UN TĀS SAĪSINĀJUMS EK VALODĀS

<i>EK valoda</i>	<i>Termins</i>	<i>Sāsinājums</i>
ES	indicación geográfica protegida	IGP
CS	chráněné zeměpisné označení	CHZO
DA	beskyttet geografisk betegnelse	BGB
DE	geschützte geografische Angabe	g.g.A.
ET	kaitstud geograafiline tähis	KGT
EL	προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη	ΠΓΕ
EN	protected geographical indication	PGI
FR	indication géographique protégée	IGP
IT	indicazione geografica protetta	IGP
LV	aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde	AĢIN
LT	saugoma geografinė nuoroda	SGN
HU	oltalom alatt álló földrajzi jelzés	OFJ
MT	indikazzjoni ġeografika protetta	IĠP
NL	beschermde geografische aanduiding	BGA
PL	chronione oznaczenie geograficzne	CHOG
PT	indicação geográfica protegida	IGP
SK	chránené zeměpisné označenie	CHZO
SL	zaščitena geografska označba	ZGO
FI	suojattu maantieteellinen merkintä	SMM
SV	skyddad geografisk beteckning	SGB



## VI PIELIKUMS

Pēc veidlapas aizpildīšanas tekstu kvadrātiekvāš izdzēš.

**GROZĪJUMU PIETEIKUMS**

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

**GROZĪJUMU PIETEIKUMS SASKAŅĀ AR 9. PANTU**

[Reģistrētais nosaukums] „ ”

EK Nr.: [tikai EK lietošanai]

[Izvēlēties vienu, apzīmējot ar „X”:]  AĢIN  ACVN

**1. PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS NODAĻA, KURĀ IZDARĪTI GROZĪJUMI**

- Produkta nosaukums
- Produkta apraksts
- Ģeogrāfiskais apgabals
- Izcelsmes apliecinājums
- Ražošanas metode
- Saikne
- Marķējums
- Valstu prasības
- Citur [precizēt]

**2. GROZĪJUMA (U) VEIDS**

- Grozījumi vienotajā dokumentā vai kopsavilkuma lapā
- Grozījumi reģistrētu ACVN vai AĢIN specifikācijā, ja nav publicēts ne vienots dokuments, ne kopsavilkums
- Grozījumi specifikācijā, ja publicētajā vienotajā dokumentā (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 3. punkts) nav jāizdara grozījumi.
- Pagaidu grozījumi specifikācijā, kas saistīti ar valsts iestāžu noteikto obligāto sanitāro vai fitosanitāro pasākumu ievērošanu (Regulas (EK) Nr. 510/2006 9. panta 4. punkts)

**3. GROZĪJUMS (I):**

[Iesniegt īsu aprakstu katram grozījumam katrā iepriekš minētajā nodaļā. Iesniegt arī aprakstu, kas paskaidro grozījumu pieteikuma iesniedzēju tiesības.]

**4. ATJAUNINĀTS VIENOTAIS DOKUMENTS**

[izmantojot II pielikumu]

**5. ATSAUCE UZ SPECIFIKĀCIJAS PUBLIKĀCIJU**

\_\_\_\_\_

## VII PIELIKUMS

Pēc veidlapas aizpildīšanas tekstu kvadrātiņos izdzēš.

**ANULĒŠANAS PIEPRASĪJUMS**

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

**ANULĒŠANAS PIEPRASĪJUMS SASKAŅĀ AR 12. PANTA 2. PUNKTU**

[Reģistrētais nosaukums:] „ ”

EK Nr.: [tikai EK lietošanai]

Izvēlēties vienu, apzīmējot ar „X”:

AĢIN

ACVN

1. **ANULĒŠANAI PIETEIKTAIS REĢISTRĒTAIS NOSAUKUMS**

2. **DALĪBVALSTS VAI TREŠĀ VALSTS**

3. **PRODUKTA VEIDS [KĀ II PIELIKUMĀ]**

4. **PERSONA VAI STRUKTŪRA, KAS IESNIEDZ ANULĒŠANAS PIEPRASĪJUMU**

Vārds:

Adrese:

Pamatotu interešu raksturs, iesniedzot pieprasījumu:

[Iesniegt aprakstu par tās personas vai grupas, kas pieprasa anulēšanu, pamatotām interesēm.]

5. **ANULĒŠANAS IEMESLI**

[Iesniegt iemeslu un paskaidrojumu aprakstu nosaukuma reģistrācijas anulēšanai.]

\_\_\_\_\_

## VIII PIELIKUMS

**KOPSAVILKUMS**

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

“ ”

EK Nr.:

ACVN ( § ) AĢIN ( § )

Šis kopsavilkums nosaka galvenos produkta specifikācijas elementus informācijas nolūkā.

**1. ATBILDĪGAIS DEPARTAMENTS DALĪBVALSTĪ**

Nosaukums:

Adrese:

Tālr.:

Fakss:

e-pasts:

**2. GRUPA**

Nosaukums:

Adrese:

Tālr.:

Fakss:

e-pasts:

Sastāvs: Ražotāji /pārstrādātāji ( § ) Citi ( § )

**3. PRODUKTA VEIDS**

Grupa

**4. SPECIFIKĀCIJA**

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)

**4.1. Nosaukums:**

„ ... ”

**4.2. Apraksts:****4.3. Ģeogrāfiskais apgabals:****4.4. Izcelsmes apliecinājums:****4.5. Ražošanas metode:****4.6. Saikne:****4.7. Pārbaudes struktūra:**

Nosaukums:

Adrese:

Tālr.:

Fakss:

e-pasts:

**4.8. Marķējums:**

---